



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 3691-4:2023

01-december-2023

---

## Vozila za talni transport - Varnostne zahteve in preverjanje - 4. del: Vozila brez voznika in njihovi sistemi (ISO 3691-4:2023)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 4: Driverless industrial trucks and their systems (ISO 3691-4:2023)

Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 4: Fahrerlose Flurförderzeuge und ihre Systeme (ISO 3691-4:2023)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 4: Chariots sans conducteur et leurs systèmes (ISO 3691-4:2023)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3691-4:2023**

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.slovenski-institut.si/catalog/standards/sist/4567cdd0-19d5-43d7-831f-551a886c7ab6/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.slovenski-institut.si/catalog/standards/sist/4567cdd0-19d5-43d7-831f-551a886c7ab6/sist-en-iso-3691-4-2023>

### ICS:

53.060            Industrijski tovornjaki            Industrial trucks

**SIST EN ISO 3691-4:2023**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 3691-4**

July 2023

ICS 53.060

Supersedes EN ISO 3691-4:2020

English Version

**Industrial trucks - Safety requirements and verification -  
Part 4: Driverless industrial trucks and their systems (ISO  
3691-4:2023)**

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et  
vérification - Partie 4: Chariots sans conducteur et  
leurs systèmes (ISO 3691-4:2023)

Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische  
Anforderungen und Verifizierung - Teil 4: Fahrerlose  
Flurförderzeuge und ihre Systeme (ISO 3691-4:2023)

This European Standard was approved by CEN on 5 May 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered .....</b>	<b>4</b>

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023>

## European foreword

This document (EN ISO 3691-4:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 110 "Industrial trucks" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 150 "Industrial Trucks - Safety" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3691-4:2020.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023>

### Endorsement notice

The text of ISO 3691-4:2023 has been approved by CEN as EN ISO 3691-4:2023 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/ subclause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1.1.2 (a). Principles of safety integration	4,5,6	
1.1.2 (c). Principles of safety integration	4,5,6	
1.1.2 (d). Principles of safety integration	4,5,6	
1.1.2 (e). Principles of safety integration	4,5,6	
1.1.3. Materials and products	4.1.4	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.1.16	
1.1.6. Ergonomics	4.1, 4.9, A.2.3.1, A.2.3.2, A.2.4.1, A.2.4.2	
1.1.8. Seating	4.1.17	
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.2, 4.3, 4.5, 4.6, 4.8, 4.9, 4.11	
1.2.2. Control devices	4.9, 4.14	
1.2.3. Starting	4.1.3, 4.1.14, 4.9	
1.2.4.1 Normal stop	4.1.3, 4.1.14, 4.1.26, 4.8.2	
1.2.4.2 Operational stop	4.1.27	
1.2.4.3 Emergency stop	4.8.1	
1.2.5. Selection of control or operating modes	4.9	
1.2.6. Failure of the power supply	4.1.3, 4.1.14, 4.2	
1.3.1. Risk of loss of stability	4.7, 5.3	
1.3.2. Risk of break-up during operation	4.1.1, 5.4, 6.3	
1.3.3. Risks due to falling or ejected objects	4.1.4, 4.5	

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/ subclause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1.3.4. Risks due to surfaces, edges or angles	4.1.5	
1.3.6. Risks related to variations in operating conditions	4.9	
1.3.7. Risks related to moving parts	4.1.6, 4.1.7	
1.3.8.1 Choice of protection against risks arising from moving parts / Moving transmission parts	4.1.6, 4.1.7, 4.1.9, 4.13.2	
1.3.8.2 Choice of protection against risks arising from moving parts / Moving parts involved in the process	4.1.6, 4.1.7, 4.13.2, Annex A	
1.3.9. Risks of uncontrolled movements	4.1.14, 4.2	
1.4.1. Required characteristics of guards and protective devices / General requirements	4.1.6, 4.1.7, 4.1.9, Annex A	
1.4.2.1 Special requirements for guards / Fixed guards	4.1.6, 4.1.9, Annex A	
1.4.2.2 Special requirements for guards / Interlocking movable guards	4.1.7, Annex A	
1.4.2.3 Special requirements for guards / Adjustable guards restricting access	Annex A	
1.4.3. Special requirements for protective devices	4.1.7, 4.1.14	
1.5.1. Electricity supply	4.1.3, 4.4	
1.5.2. Static electricity	4.1.23	
1.5.3. Energy supply other than electricity	4.1.4, 6.3	
1.5.4 Errors of fitting	4.1.25	
1.5.5 Extreme temperatures	4.1.19	
1.5.6. Fire	4.1.3	
1.5.7. Explosion	4.1.3, 6.3	
1.5.8. Noise		not covered
1.5.9 Vibrations		not covered
1.5.10 Radiation (ionising and non-ionising)		not covered
1.5.11 External radiation	4.12	
1.5.12. Laser radiation		not covered
1.5.13 Emissions of hazardous materials and substances	4.1.20	
1.5.14 Risk of being trapped in a machine	4.1.21	
1.5.15. Risk of slipping, tripping or falling	4.1.18, 6.4	
1.6.1. Machinery maintenance	4.1.3	

## EN ISO 3691-4:2023 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/ subclause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.9.2.1, 4.9.2.2, 4.9.3	
1.6.3. Isolation of energy sources	4.1.3, 4.1.4, 4.11	
1.6.4. Operator intervention	4.9.2.1, 4.9.2.2, 4.9.3	
1.7.1. Information and warnings on the machinery	4.14, 6.4	
1.7.1.1 Information and information devices	4.14, 6.4	
1.7.1.2 Warning devices	4.14	
1.7.2 Warning of residual risks	4.14, 6.4	
1.7.3. Marking of machinery	6.4	
1.7.4. Instructions	6.1	
1.7.4.1 General principles for the drafting of instructions	6.1	
1.7.4.2 Contents of the instructions	6.2, 6.3	
1.7.4.3 Sales literature		not covered
3.2.1. Driving position	4.1.22	
3.2.2. Seating	4.1.17, 4.9.2	
3.2.3 Positions for other persons	4.1.5 a), 4.9.2.1, 4.9.2.3	
3.3. Control systems	4.9.1, 4.9.4	
3.3.1. Control devices	4.1.8, 4.9, 4.14	
3.3.2. Starting/moving	4.1.14	
3.3.3. Travelling function	4.2, 4.5, 4.8.1, 4.8.2, 4.9.4	
3.3.4. Movement of pedestrian-controlled machinery	4.9.3, 4.9.4	
3.3.5. Control circuit failure	4.2	
3.4.1. Uncontrolled movements	4.7, 5.3	
3.4.2. Moving transmission parts	4.1.6	
3.4.4. Falling objects	4.1.24	
3.4.5. Means of access	4.1.18	
3.4.6. Towing devices	4.10	
3.5.1. Batteries	4.1.3, 4.4	
3.5.2. Fire	4.1.3	
3.6.1. Signs, signals and warnings	4.8.2, 4.14, 6.3	
3.6.2. Marking	6.3	
3.6.3.1 Instructions / Vibrations		not covered



The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/ subclause(s) of this EN	Remarks/ Notes
4.1.2.1 Risks due to lack of stability	4.5, 4.7, 5.2, 5.3, 5.4	
4.1.2.3 Mechanical strength	4.1.1, 4.1.2, 4.5, 4.7, 4.9.3, 5.2, 5.3, 5.4	
4.1.2.4 Pulleys, drums, wheels, ropes and chains	4.5, 4.13, 5.4	
4.1.2.6 Control of movements	4.2, 4.5, 4.9.3, 4.13, 5.3, 5.4	
4.1.2.7 Movements of loads during handling	4.2 d), 4.5, 4.9.3, 4.13	
4.1.3. Fitness for purpose	5.4	
4.2.1. Control of movements	4.9	
4.3.3. Lifting machinery (Marking)	6.3.3	
4.4.2. Lifting machinery (Instructions)	6.3.3, 6.4	

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh Standards  
(<https://standards.itih.ai>)  
Document Preview

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-cn-iso-3691-4-2023)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-cn-iso-3691-4-2023>



INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
3691-4

Second edition  
2023-06

---

---

**Industrial trucks — Safety  
requirements and verification —**

**Part 4:  
Driverless industrial trucks and their  
systems**

*Chariots de manutention — Exigences de sécurité et vérification —*

*Partie 4: Chariots sans conducteur et leurs systèmes*

iteh Standards  
(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023>



Reference number  
ISO 3691-4:2023(E)

© ISO 2023

ISO 3691-4:2023(E)

# iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

[SIST EN ISO 3691-4:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a5b9cdd8-f9a3-43d7-b5ff-351abb0c9abc/sist-en-iso-3691-4-2023>



## **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

	Page
Foreword.....	v
Introduction.....	vi
<b>1 Scope.....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references.....</b>	<b>2</b>
<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....</b>	<b>10</b>
4.1 General.....	10
4.1.1 Overall requirements.....	10
4.1.2 Normal climatic conditions.....	10
4.1.3 Electrical requirements.....	11
4.1.4 Stored energy components.....	12
4.1.5 Edges or angles.....	12
4.1.6 Guards.....	12
4.1.7 Interlocking devices for guards.....	12
4.1.8 Two-hand control devices.....	12
4.1.9 Transmission parts.....	12
4.1.10 Electro-sensitive protective equipment.....	12
4.1.11 Pressure-sensitive protective devices.....	12
4.1.12 Hydraulic systems.....	12
4.1.13 Pneumatic systems.....	13
4.1.14 Avoidance of automatic restart.....	13
4.1.15 Foot protection.....	13
4.1.16 Transport of the truck and removable attachments.....	13
4.1.17 Seats.....	14
4.1.18 Means of access.....	14
4.1.19 High temperatures.....	14
4.1.20 Exhaust emissions.....	14
4.1.21 Access and emergency exit.....	14
4.1.22 Driving position.....	15
4.1.23 Electrostatic charges.....	15
4.1.24 Protective structures.....	15
4.1.25 Errors of fitting.....	15
4.1.26 Normal stop.....	15
4.1.27 Operational stop.....	16
4.2 Braking system.....	16
4.3 Speed control.....	16
4.3.1 Overspeed detection.....	16
4.3.2 Speed and stability.....	16
4.4 Automatic battery charging.....	16
4.5 Load handling.....	16
4.6 Steering.....	17
4.7 Stability.....	17
4.7.1 General.....	17
4.7.2 Tilting platform stability test.....	17
4.7.3 Stability requirements for trucks not covered by <a href="#">4.7.2</a> .....	18
4.8 Protective devices and complementary measures.....	18
4.8.1 Emergency stop.....	18
4.8.2 Detection of persons in the path.....	19
4.9 Modes of operation.....	21
4.9.1 General.....	21
4.9.2 Automatic mode.....	22
4.9.3 Manual mode.....	23
4.9.4 Maintenance mode.....	24

## ISO 3691-4:2023(E)

4.10	Trucks intended to tow trailers.....	24
4.11	Safety-related parts of the control system.....	24
4.12	Electromagnetic immunity .....	29
4.13	Conveyors fitted to a truck.....	30
	4.13.1 Trucks fitted with conveyors .....	30
	4.13.2 Conveyors .....	30
4.14	Warning systems.....	31
<b>5</b>	<b>Verification of the safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....</b>	<b>32</b>
5.1	General.....	32
5.2	Tests for detection of persons.....	32
5.3	Stability tests.....	33
	5.3.1 General.....	33
	5.3.2 Stability tests for trucks not covered by <a href="#">4.7.2</a> .....	33
5.4	Fitness for purpose.....	34
	5.4.1 General.....	34
	5.4.2 Structural tests.....	34
	5.4.3 Dynamic tests.....	34
<b>6</b>	<b>Information for use.....</b>	<b>35</b>
6.1	General.....	35
6.2	Instruction handbook.....	35
	6.2.1 General.....	35
	6.2.2 Concerning the trucks and system.....	35
	6.2.3 Operation of the trucks and system.....	36
	6.2.4 Routine service and maintenance of the trucks and system.....	36
	6.2.5 Operating information.....	37
	6.2.6 Information for the application.....	37
	6.2.7 Details for floor/ground conditions.....	38
	6.2.8 Details for power sources.....	38
	6.2.9 Truck modification.....	38
6.3	Minimum marking.....	38
	6.3.1 Marking.....	38
	6.3.2 Warning signs.....	38
	6.3.3 Information plates.....	39
6.4	Putting into service (commissioning).....	40
	<b>Annex A (normative) Requirements for preparation of the operating zones.....</b>	<b>41</b>
	<b>Annex B (informative) List of significant hazards.....</b>	<b>51</b>
	<b>Annex C (normative) Determination of rated capacity.....</b>	<b>57</b>
	<b>Annex D (informative) Load transfer operations.....</b>	<b>59</b>
	<b>Annex E (normative) Verification of the safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....</b>	<b>62</b>
	<b>Bibliography.....</b>	<b>74</b>